



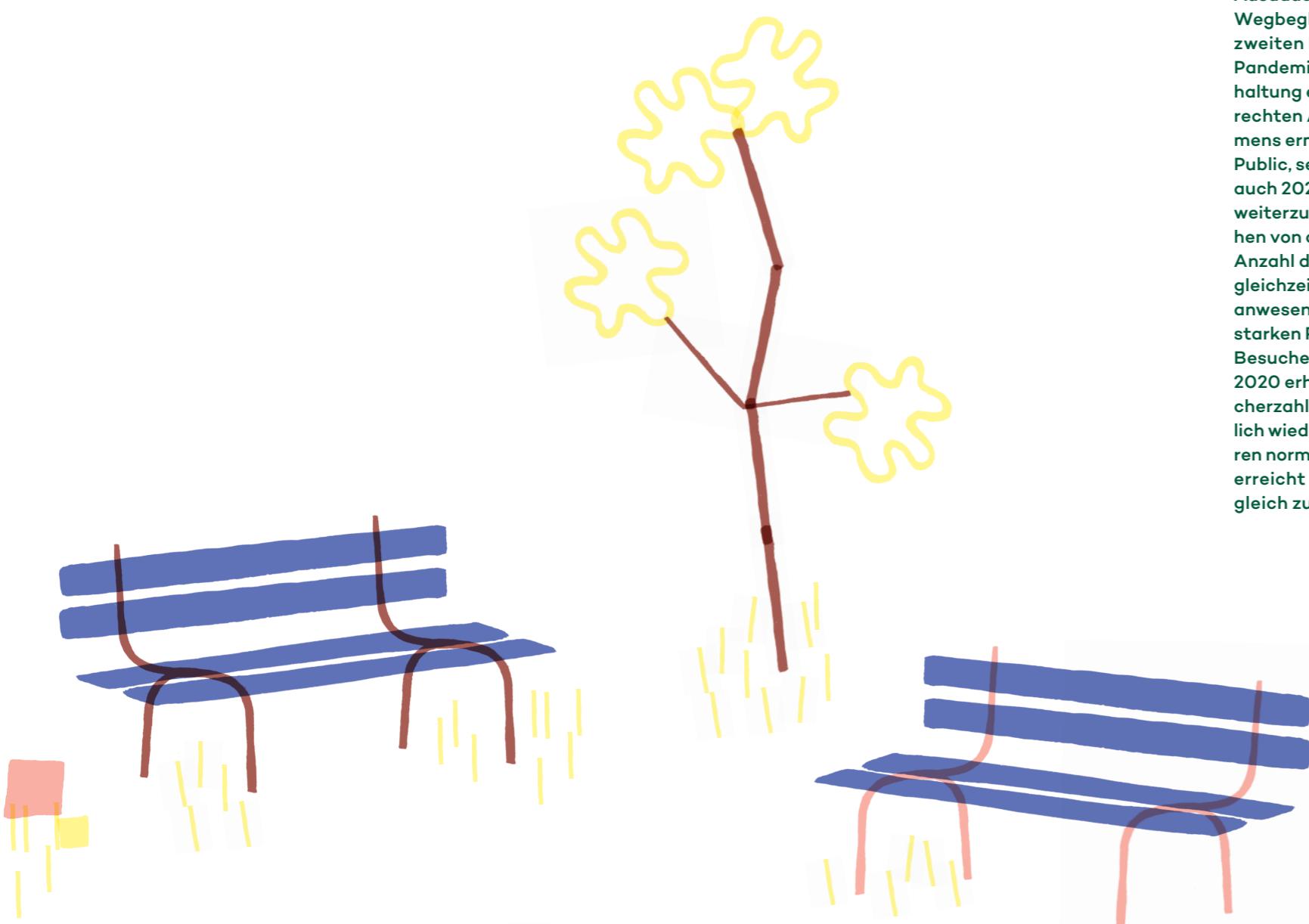
# BANC PUBLIC

ACCUEIL DE JOUR  
TAGESZENTRUM

2021 RAPPORT D'ACTIVITÉ  
TÄTIGKEITSBERICHT

## IMPRESSUM

Dessins /  
Zeichnungen  
Nina Coursin  
Mise en page /  
Gestaltung  
Nicolas Canepa  
Traduction /  
Übersetzung  
Esther Neukomm  
Impression /  
Druck  
Cric Print, Marly



## Rapport d'activité

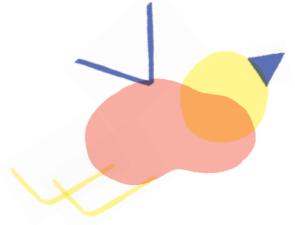
de la présidente

et de la directrice

## Tätigkeitsbericht

der präsidentin

und der Direktorin



**D** Geduld, Vorsicht und Ausdauer waren unsere Wegbegleiter während des zweiten Folgejahres der Pandemie. Die Aufrechterhaltung eines situationsgerechten Aufnahmerahmens ermöglichte es Banc Public, seinen Auftrag auch 2021 uneingeschränkt weiterzuführen, abgesehen von der Begrenzung der Anzahl der Personen, die gleichzeitig im Zentrum anwesend sind. Nach einem starken Rückgang der Besucherzahlen im Jahr 2020 erholen sich die Besucherzahlen 2021 allmählich wieder, ohne jedoch ihren normalen Rhythmus erreicht zu haben. Im Vergleich zu 2020 ist die

**F** Patience, prudence et persévérance ont été nos compagnes de route pour la traversée de la deuxième année consécutive de pandémie. Le maintien d'un cadre d'accueil adapté à la situation a permis à Banc Public de poursuivre sa mission sans restriction en 2021, mise à part la limite du nombre de personnes en présence simultanée dans le centre. Après une sévère chute de la fréquentation en 2020, celle-ci reprend peu à peu ses droits en 2021, sans avoir retrouvé son rythme normal. En comparaison avec 2020, le nombre de personnes de passage en moyenne journalière (62) a augmenté

**Zahl der Besucher im Tagesdurchschnitt (62) um 20% gestiegen, liegt aber immer noch unter dem Wert von 2019 (92).**  
**Diese etwas paradoxe Situation, dass die Besucherzahl von Banc Public zurückgeht, obwohl wir aufgrund der zunehmenden Prekarisierung eines Teils der Bevölkerung mit einem Anstieg rechnen müssen, lässt sich durch verschiedene, manchmal schwer zu erfassende Faktoren erklären. Zunächst kann Banc Public nur sehr bedingt auf die Bedürfnisse der von einer wirtschaftlichen Prekarität betroffenen Familien eingehen, welche sich an an-**

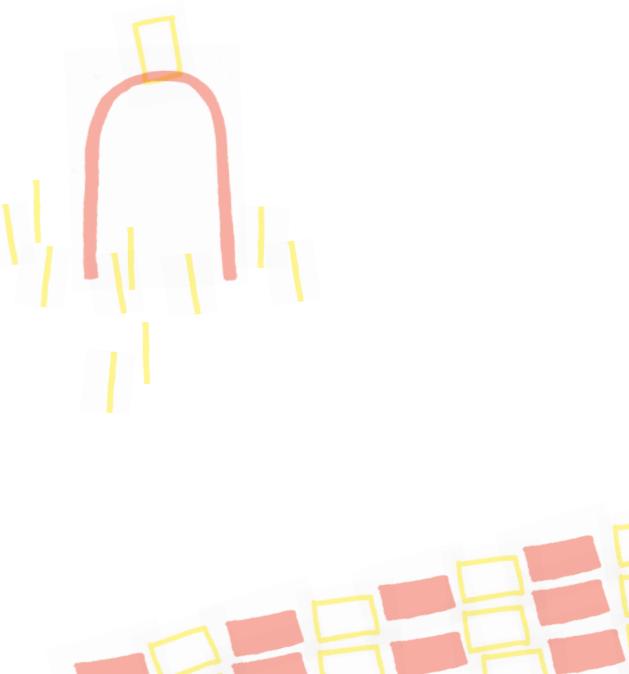
de 20% mais est encore inférieur à celui de 2019 (92). Cette situation quelque peu paradoxale de diminution de la fréquentation de Banc Public, alors que nous devrions nous attendre à une augmentation due à la précarisation grandissante d'une partie de la population s'explique par différents facteurs parfois difficiles à cerner. Tout d'abord, Banc Public ne peut répondre que très partiellement aux besoins des familles touchées par la précarité économique, qui se dirigent (ou devraient le faire) vers d'autres associations ou services pour solliciter des aides financières. Par

DIRECTION /  
DIREKTION

Directrice  
Leiterin  
Anne-Marie  
Schmid Kilic

SECRETARIAT /  
SEKRETARIAT

Secrétaire  
Sekretärin  
Cathleen Duprat  
> 06.2021  
Priscilla Hofer  
06.2021 >



dere Vereine oder Dienste wenden (oder wenden sollten), um finanzielle Unterstützung zu beantragen. Darüber hinaus hat die Verschlechterung der Situation von Menschen mit psychischen Erkrankungen, deren Gleichgewicht bereits vor der Pandemie labil war, viele von ihnen dazu veranlasst, eine institutionelle Betreuung in Anspruch zu nehmen. Schliesslich wirkte sich das durch die Gesundheitskrise erzeugte angstbesetzte Klima negativ auf einen Teil der isoliert lebenden Menschen aus, die sich in sich selbst zurückzogen und zu denen die Verbindung gelockert wurde oder sogar verloren ging.

Seit vergangenem Herbst führen der Staat Freiburg und Banc Public Gespräche, um einen neuen Leistungsauftrag zu definieren, der im Frühjahr 2022 abgeschlossen sein soll. Die Notwendigkeit des Leistungsangebots von Banc Public im sozialen Kontext des Kantons Freiburg ist seit Beginn seines Bestehens weitgehend anerkannt. Die

Stagiaires  
Praktikanten  
Ghislain Descloux  
Ludovic Doman  
Argiro Gaytanidis  
Kyrlakis  
Fiona Tignonsini  
  
Remplaçant-e-s  
Stellvertreterinnen  
Nathalie  
Marangozian  
Mathilde  
Romanens  
Aimée Voyame  
10.2021 >

EQUIPE D'ACCUEIL / EMPFANGSTEAM  
Ludovic Doman  
07.2021 >  
Cathleen Duprat  
> 06.2021  
Sébastien Evéquoz  
Isabelle Imbert  
Leal Santiago  
Maribel Quispe  
Espinoza

ailleurs, l'aggravation de la situation des personnes atteintes dans leur santé psychique, dont l'équilibre était déjà fragile avant la pandémie, a poussé nombre d'entre elles à recourir à une prise en charge institutionnelle. Enfin, le climat anxiogène généré par la crise sanitaire a eu un impact négatif sur une partie des personnes isolées qui se sont repliées sur elles-mêmes et avec lesquelles le lien s'est distendu, voire perdu.

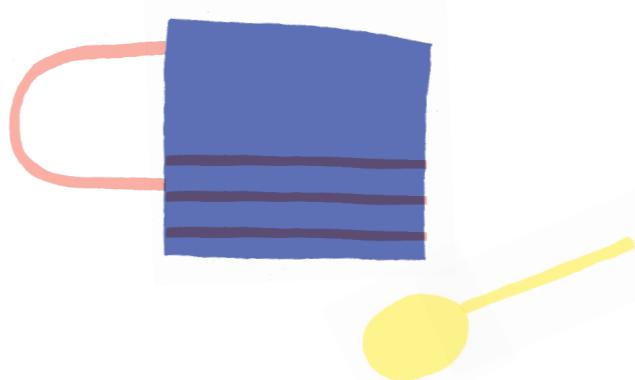
Depuis cet automne, l'Etat de Fribourg et Banc Public sont en discussion afin de définir un nouveau mandat de prestations, qui devrait être finalisé au printemps 2022. La nécessité de l'offre de prestations de Banc Public dans le contexte social fribourgeois est largement reconnue depuis le début de son existence. Cependant, le renouvellement de ce mandat est une occasion unique de mettre en relief la spécificité de l'offre et de valeur ajoutée

#### EQUIPE CUISINE / KÜCHENTEAM

cuisinier chef  
Chef-Koch  
Bernard Hofer  
cuisinier  
Koch  
Michel Hermann  
aide de cuisine  
Hilfsköche  
Alizadeh Abbas  
achats  
Einkäufe  
Geneviève Herren



Erneuerung dieses Mandats ist jedoch eine einmalige Gelegenheit, die Besonderheit des Angebots und den Mehrwert von Banc Public innerhalb der Sozialhilfeeinrichtungen hervorzuheben. So bietet Banc Public einen erleichterten Zugang zu fehlenden Ressourcen, wie insbesondere Nahrungsmittel-leistungen, die untrennbar mit einer sozialen Funktion verknüpft sind. Unter Berücksichtigung des Rhythmus jeder und jedes Einzelnen, ermöglicht diese Einrichtung den Zugang zu sozialen und informationellen Ressourcen. Durch diese Unterstützungsmaßnahme kann ein Prozess der sozialen Eingliederung gestärkt oder in Gang gesetzt werden und wird auf diese Weise den Bedürfnissen der unterschiedlichsten Zielgruppen gerecht. Menschen in prekären Wohnver-



tée primordiales de Banc Public au sein du dispositif d'action sociale. En effet, Banc Public offre un accès facilité à des ressources manquantes, telles que les prestations alimentaires notamment, qui s'associent de manière indissociable à une fonction sociale. Tout en respectant le rythme de chacun et de chacune, ce dispositif généraliste rend possible l'accès à des ressources sociales et informationnelles. Cette action de soutien permet de renforcer ou d'enclencher un processus d'insertion sociale et de répondre ainsi aux besoins de publics très divers. Les personnes en situation de précarité résidentielle ou en grande précarité sociale restent le public

hältnissen oder in sozial prekären Verhältnissen bleiben das vorrangige Publikum von Banc Public. Hoffen wir, dass dieser Entwicklungsschritt unseres Vereins die Anerkennung der Bedeutung seiner Tätigkeit voranbringt und mit dem, die ihm zugewiesenen Mittel!

Mehr denn je hat sich die Aktion Solidaritätsessen zwischen Weihnachten und Neujahr mehr denn je als notwendig erwiesen! Ein zahlenmäßig begrenzter, aber freundlicher Empfang war acht Tage lang möglich und ermöglichte es, über 500 Mahlzeiten kostenlos anzubieten.

Dank der Solidarität zahlreicher Spenderinnen und Spender, darunter auch die Stiftung DSR, sowie der öffentlichen Finanzierungen konnten den Rückgang der Einnahmen aus den eingelösten Mahlzeiten und die höheren pandemiebedingten Auslagen ausgleichen.

Dank der erhöhten Unterstützung durch die Loterie Romande verbesserten sich die Lohnbedingungen für die Mitarbeiter von Banc Public, wodurch sie die Anerkennung ihrer Professionalität erhielten.

Unser Dank geht an alle, die dazu beigetragen haben, den schwätesten Menschen in unserer Gemeinschaft Würde und Hoffnung zu geben.

Dominique Jordan Perrin  
Präsidentin  
Anne-Marie Schmid Kilic  
Direktorin



#### BENEVOLES / FREIWILLIGE HELFER/INNEN

Nada Baichou  
Carole Bays  
Annelise Folly  
Mulgheata  
Ghirmay  
Illuminada Jacolet  
Agathe Konrad  
Jean-Marie Masset  
Hewon  
Mordrelle-Lee  
Damien Schedler  
Bernard Schneuwly

#### INFIRMIERE BENEVOLE / FREIWILLIGE KRANKEN- SCHWESTER

Anne-Louise  
Henchoz

prioritaire de Banc Public. Espérons que cette étape du développement de notre association fera avancer la reconnaissance de l'importance de son action et évoluer les moyens qui lui seront alloués !

Cette année plus que jamais, l'action des Repas solidaires, entre Noël et Nouvel-An, s'est révélée plus que nécessaire ! Un accueil limité en nombre, mais convivial a été possible durant huit jours, et a permis d'offrir gratuitement plus de 500 repas.

La solidarité manifestée par un très grand nombre de donatrices et donneurs, dont la fondation DSR, ainsi que les financements publics ont permis de compenser la baisse des recettes relatives à l'encaissement des repas et l'augmentation des charges liées à la pandémie. Grâce à l'augmentation du soutien de la Loterie romande, le personnel de Banc Public a vu ses conditions salariales s'améliorer, obtenant ainsi la reconnaissance de sa专业性.

Tous nos remerciements vont à celles et ceux qui ont contribué à offrir dignité et espoir aux personnes les plus vulnérables de notre communauté.

Dominique Jordan Perrin  
Présidente  
Anne-Marie Schmid Kilic  
Directrice

**Statistiques**  
Prestations  
**Statistik**  
Leistungen

**PAR AN  
PRO JAHR**  
\*Gratis



**593\***

Accès à l'information sur le réseau socio-sanitaire et orientation, aide administrative, conseils

Zugang zum sozio-sanitären Netzwerk und Orientierung, Administrative Hilfe, Beratungen



**144\***

Conseil santé  
Gesundheitsberatung



**927\***

Douche  
Dusche



**365**  
Lessives  
Wäsche



**175**  
Service coiffure  
Coiffeur-Service



**PAR JOUR  
PRO TAG**  
\*Gratis

**62**

Personnes accueillies,  
dont en moyenne  
Empfangene Personen,  
davon im Durchschnitt

**17**

Personnes SDF  
Personen ohne  
festen Wohnsitz



**∞\***

Café, Boissons  
à volonté  
Kaffee, Getränke  
nach Belieben



**21\***

Petit déjeuner  
Frühstück

**44 CHF 5.-**

Repas de midi  
Mittagessen

**8\***

Collation du soir  
Abendverpflegung

**35\***

Brunchs du dimanche  
Sonntagsbrunch



**6**

Utilisation du parc  
informatique  
Computerbenützung



**+/- 4**

Personnes partipent  
au fonctionnement  
du centre en échange  
d'un repas (janvier  
à mars)

Personen, die beim  
Betrieb des Zentrums  
mithelfen und als  
Gegenleistung eine  
Mahlzeit erhalten  
(Januar bis März)

## Statistiques

Fréquentation et provenance

## Statistik

Besucherzahl und Herkunft



♂ 88,3%	Hommes Männer
♀ 11,7%	Femmes Frauen

## MOYENNE JOURNALIÈRE PASSAGES ET REPAS TAGESDURCHSCHNITT DER BESUCHERZAHL UND DER MAHLZEITEN

### EVOLUTION ENTWICKLUNG 2021

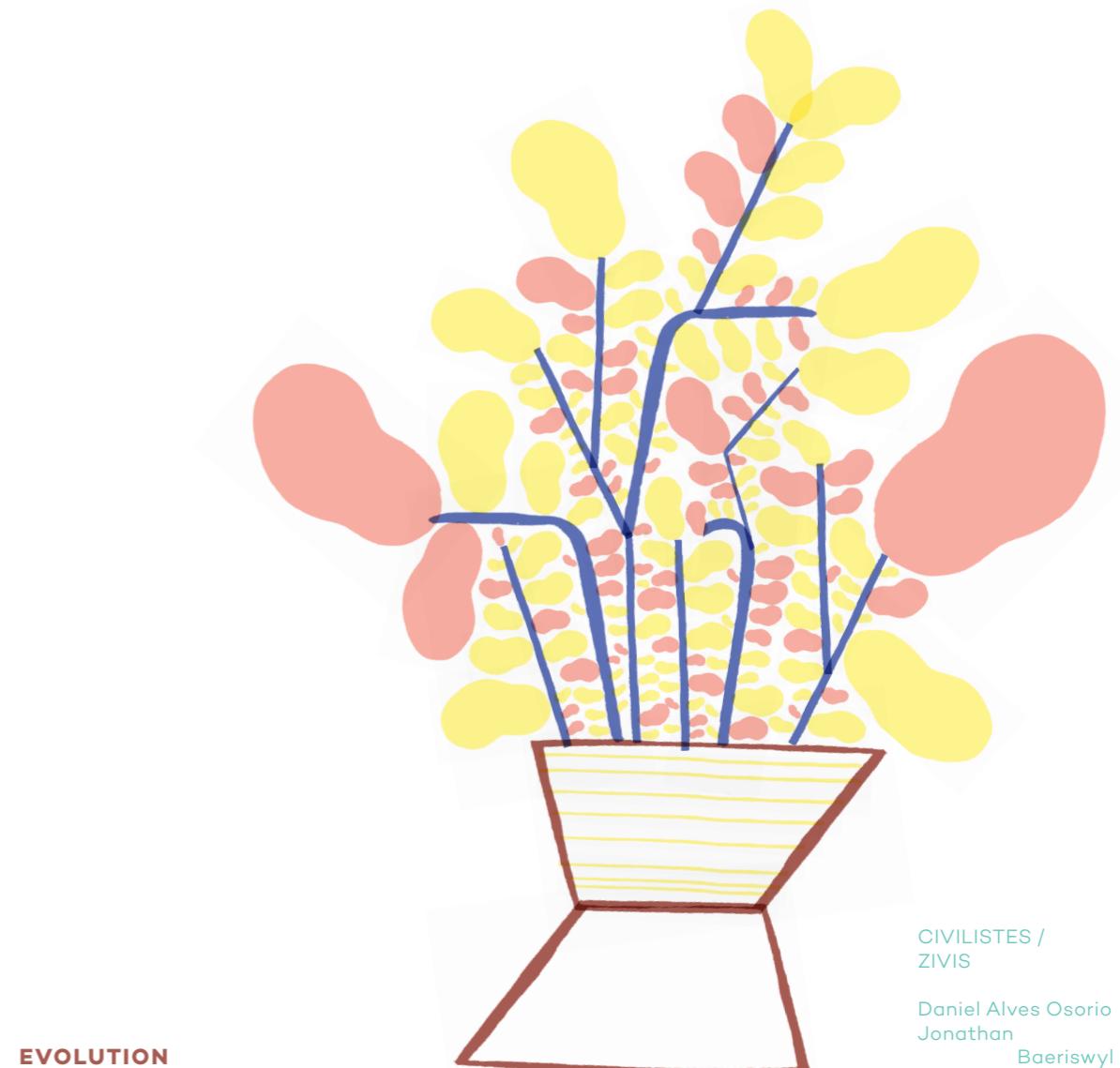


En 2021,  
333 nouvelles personnes  
ont sollicité les prestations  
de Banc Public.  
Im Jahr 2021  
haben 333 neue Personen  
die Dienstleistungen von  
Banc Public beansprucht.

### COMPARAISON VERGLEICH 2020–2021

↗ +21,6%  
Fréquentation  
Besucherzahl  
2021  
22'567  
2020  
18'577

↗ +13,9%  
Repas  
Mahlzeiten  
2021  
15'507  
2020  
13'548



CIVILISTES /  
ZIVIS  
Daniel Alves Osorio  
Jonathan  
Baeriswyl  
Dorian Cangiamila  
Achille Daul  
Oscar Nicolet  
Arnaud Waeber

**Fréquentation**  
■ Moyenne de passage par jour  
■ Moyenne de repas par jour

## Comptes Jahresrechnung

CHARGES	2020	2021
<u>Charges de prestations</u>		
Prestations aux bénéficiaires	81'827.60	101'313.90
<b>Total exploitation</b>	<b>81'827.60</b>	<b>101'313.90</b>
<u>Charges de personnel</u>		
Salaires et charges sociales	555'009.45	636'794.60
<b>Total charges personnel</b>	<b>555'009.45</b>	<b>636'794.60</b>
<u>Autres charges d'exploitation</u>		
Loyer et charges locatives	58'350.80	59'002.55
Frais administratifs	21'612.75	21'618.90
<b>Total ch. d'exploitation</b>	<b>79'963.55</b>	<b>80'621.45</b>
Amortissements	4'837.50	6'547.10
Autres charges financières	289.98	305.60
Charges exceptionnelles	200.00	
<b>TOTAL DES CHARGES</b>	<b>722'128.08</b>	<b>825'582.65</b>
PRODUITS	2020	2021
<u>Revenus de prestations et cotisations</u>		
Revenus de prestations	36'147.10	44'084.95
Contributions des membres	9'550.00	8'550.00
<b>Total</b>	<b>45'697.10</b>	<b>52'634.95</b>
<u>Dons, soutiens financiers</u>		
Loterie romande	420'000.00	470'000.00
Canton	115'997.00	154'673.00
Communes	5'700.00	4'450.00
Ville de Fribourg	22'500.00	20'200.00
Paroisses et Congrégations religieuses	32'845.40	48'864.40
Autres dons	44'881.40	66'703.05
Fondation DSR	40'000.00	25'000.00
<b>Total dons et soutiens</b>	<b>681'923.80</b>	<b>789'890.45</b>
Perte sur créance	-25.00	
Produits financiers	6.85	52.90
<b>TOTAL DES PRODUITS</b>	<b>727'602.75</b>	<b>842'578.30</b>
<b>TOTAL DES CHARGES</b>	<b>722'128.08</b>	<b>825'582.65</b>
<b>TOTAL DES PRODUITS</b>	<b>727'602.75</b>	<b>842'578.30</b>
<b>RESULTAT DE L'EXERCICE</b>	<b>5'474.67</b>	<b>16'995.65</b>

## Bilan Bilanz

ACTIFS	2020	2021
<u>Circulants</u>		
Liquidités	181'435.47	221'058.77
Créances résultant de prestations de services	6'914.05	7'789.00
Actifs de régularisation	14'674.40	8'611.00
<b>Total</b>	<b>203'023.92</b>	<b>237'458.77</b>
<u>Immobilisés</u>		
Créances à long terme	8'024.85	8'028.05
Mobilier et appareils	12'400.00	13'300.00
Informatique	3'800.00	3'100.00
<b>Total</b>	<b>24'224.85</b>	<b>24'428.05</b>
<b>TOTAL DES ACTIFS</b>	<b>227'248.77</b>	<b>261'886.82</b>
PASSIFS	2020	2021
<u>Capitaux étrangers à court terme</u>		
Dettes résultant de prestations de services	18'166.60	12'625.90
<u>Passifs transitoires</u>		
Passifs de régularisation	68'973.05	92'156.15
<b>Total</b>	<b>87'139.65</b>	<b>104'782.05</b>
<u>Capitaux propres</u>		
Capital de l'organisation	140'109.12	157'104.77
<b>Total</b>	<b>140'109.12</b>	<b>157'104.77</b>
<b>TOTAL DES PASSIFS</b>	<b>227'248.77</b>	<b>261'886.82</b>

### SUPERVISION / AUFSICHT

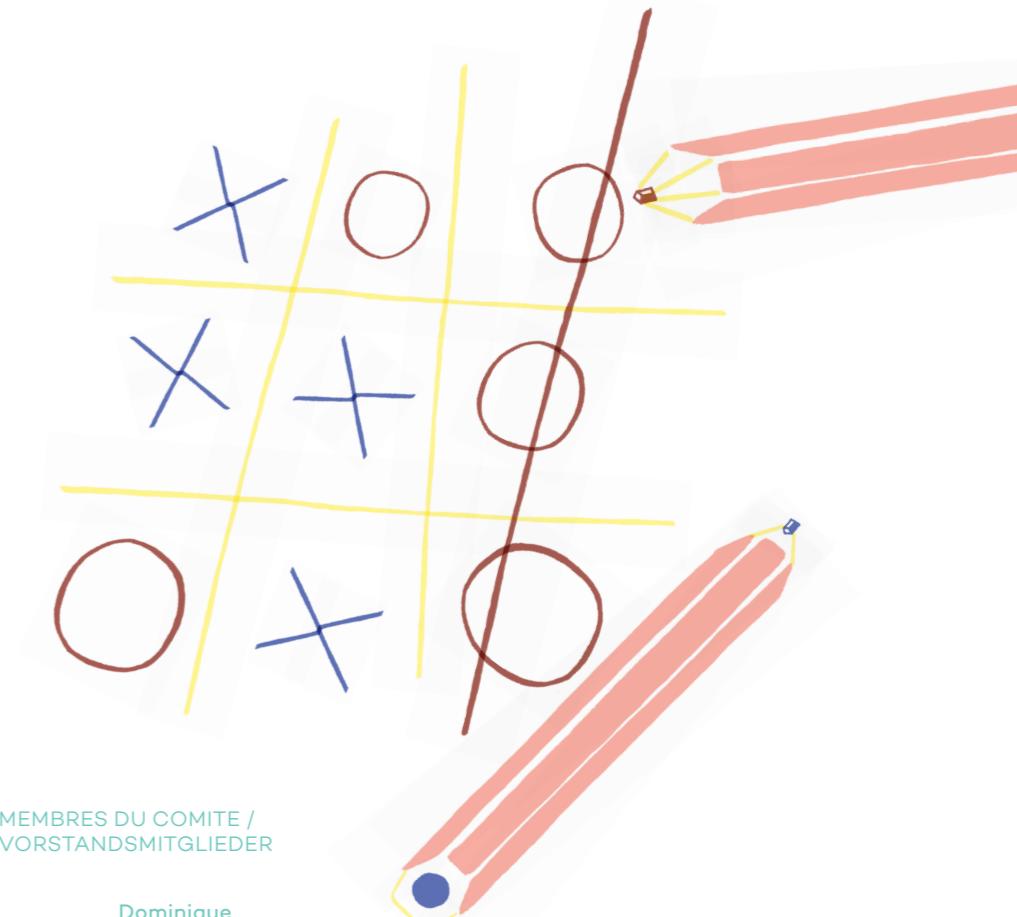
Claude Blanc

### COMPTABILITE / BUCHHALTUNG

Revex

### ORGANE DE REVISION / REVISIONSSTELLE

Gefid Conseils SA



### MEMBRES DU COMITE / VORSTANDSMITGLIEDER

Dominique Jordan Perrin  
Présidente / Präsidentin

Sœur Danièle Perrier  
Vice-présidente / Vize-präsidentin

Marc Bugnon

Annamaria Colombo Wiget

Paul Coudret

Samuel Jordan

Esther Neukomm

Anne-Marie Schmid Kilic  
Directrice / Leiterin  
Voix consultative / Beratende Stimme

**Merci**

**Merci**  
 à la fondation DSR,  
 à la Ville de Fribourg  
 et aux communes  
 de Marly et  
 de Villars-sur-Glâne,  
 aux très nombreux  
 donateurs  
 et donatrices,  
 à l'Eglise évangélique  
 réformée du canton  
 de Fribourg  
 et particulièrement  
 aux paroisses réformées  
 de Meyriez et Flamatt ;  
 aux paroisses catholiques  
 et congrégations  
 du canton de Fribourg  
 et spécialement  
 à la paroisse St Pierre,  
 à la Croix-Rouge  
 pour ses dons d'habits,  
 à la Liberté  
 pour ses annonces  
 régulières.

**Merci**

à Table Suisse  
 aux Caddies pour tous  
 à la paroisse de Môtier-Vully  
 à l'entreprise Savencia  
 pour leurs dons en nature  
 qui nous ont permis  
 d'agrémenter les  
 déjeuners et repas  
 servis, de faire  
 des dons alimentaires  
 et de réduire ainsi  
 de manière  
 importante nos  
 charges alimentaires.  
 à la paroisse St Paul  
 pour la mise à disposi-  
 tion de sa salle  
 et au club service  
 du Kiwanis qui ont  
 contribué à la réalisa-  
 tion de notre action  
 de fin d'année  
**LES REPAS SOLI-  
 DAIRIES.**

**A toutes et tous va  
 notre sincère gratitude !  
 Ihnen allen gilt unser  
 aufrichtiger Dank!**

**Unser Dank geht an**

die Stiftung DSR,  
 die Stadt Freiburg und an  
 die Gemeinden Marly  
 und Villars-sur-Glâne,  
 unsere sehr zahlreichen  
 Spenderinnen  
 und Spender,  
 an die Evangelisch-  
 reformierte Kirche  
 des Kantons Freiburg  
 und insbesondere  
 an die reformierten  
 Kirchgemeinden von  
 Merlach und Flamatt;  
 an die katholischen  
 Kirchgemeinden  
 und Kongregationen  
 des Kantons Freiburg  
 und insbesondere  
 an die Pfarrei St-Pierre,  
 das Rote Kreuz für seine  
 Kleiderspenden,  
 die Zeitung La Liberté  
 für die regelmässigen  
 Meldungen

**Unser Dank geht an**

Schweizer Tafel  
 Caddies pour tous  
 die reformierte  
 Kirchgemeinde  
 von Môtier-Vully  
 Savencia

für ihre Naturalspenden,  
 die es uns ermöglicht  
 haben, die servierten  
 Mittagessen  
 und Mahlzeiten zu  
 garnieren, Lebens-  
 mittel zu spenden und  
 unsere Ausgaben  
 für Nahrungsmittel  
 erheblich zu senken.

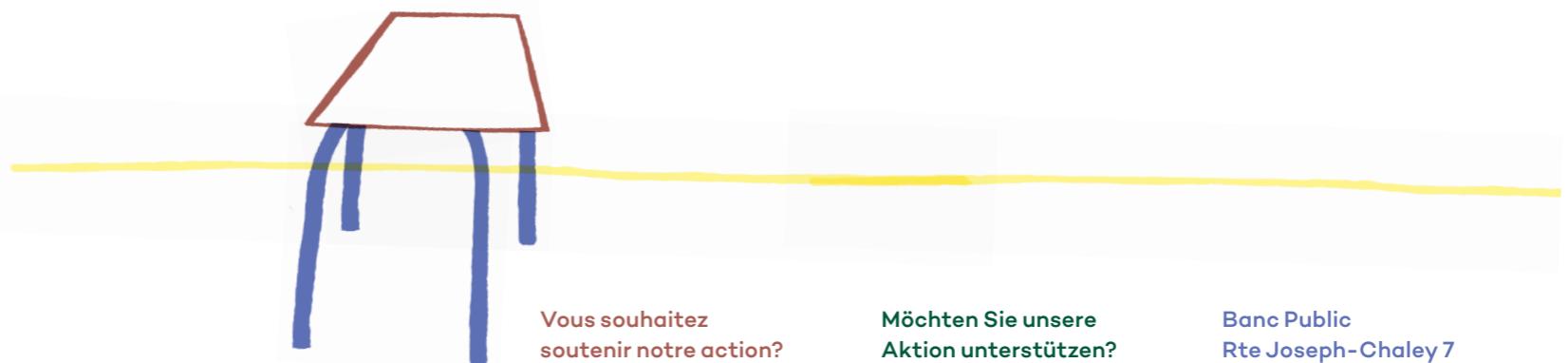


ETAT DE FRIBOURG  
 STAAT FREIBURG  
 WWW.FR.CH

**Merci****à toutes et tous**

les bénévoles pour leur  
 présence chaleureuse  
 et leur participation  
 active à la bonne mar-  
 che du centre durant  
 l'année. L'ensemble de  
 leur participation  
 équivaut pour 2021 à  
 un total de 1'300  
 heures.

à la paroisse St Paul  
 pour la mise à disposi-  
 tion de sa salle  
 et au club service  
 du Kiwanis qui ont  
 contribué à la réalisa-  
 tion de notre action  
 de fin d'année  
**LES REPAS SOLI-  
 DAIRIES.**



**Vous souhaitez  
 soutenir notre action?**

Par un don, un legs  
 ou une donation  
 En devenant membre  
 (cotisation CHF 50.-)  
 En vous engageant  
 comme bénévole

**Contactez-nous !**

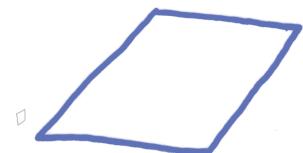
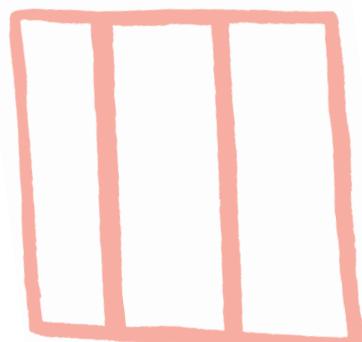
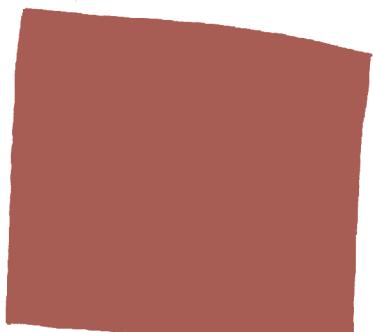
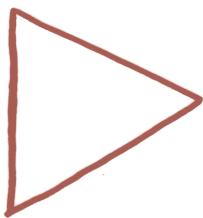
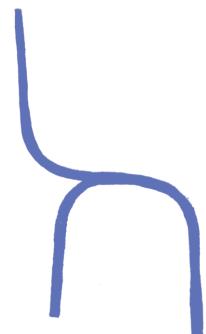
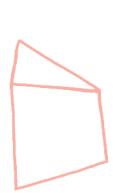
**Möchten Sie unsere  
 Aktion unterstützen?**

Mit einer Spende, einem  
 Vermächtnis oder  
 einer Schenkung  
 Indem Sie Mitglied werden  
 (Beitrag CHF 50.-)  
 Indem Sie sich als  
 freiwilliger Helfer/in  
 engagieren

**Nehmen Sie Kontakt  
 mit uns auf!**

Banc Public  
 Rte Joseph-Chaley 7  
 1700 Fribourg

026 481 39 46  
 direction@banc-public.ch  
 CCP 17-171607-1  
 CH74 0900 0000 1717 16071



## BANC PUBLIC

Accueil de jour  
Tageszentrum

Rte Joseph-Chaley 7  
1700 Fribourg

ouvert 7 jours sur 7

avril à octobre  
8h30 – 15h00  
novembre à mars  
8h30 – 17h30

026 481 39 46  
direction@banc-public.ch  
www.banc-public.ch

